



## ЗНАКИ РАВЕНСТВА

ВЫПУСК № 5  
ЛЕТО 2019

# TO NIE JEST KRAJ

# DLA SŁABYCH I LUDZI

**После цикла «Манифест» („Manifest”) я начал задумываться, могу ли по-прежнему создавать красивые картины, хочу ли использовать искусство, чтобы говорить или делать то же, что делал до сих пор», – признается Марек Павеллек (Marek Pavellek).**

### Звучит как довольно паршивая реклама...

Есть люди, которые считают эти картины красивыми. В отличие от меня, они не переживали опыт, пропитанный негативными эмоциями, который стал основой цикла «Манифест».

### Откуда же появилась идея этого проекта, если он основан на отрицательных эмоциях?

Идея назревала в моей голове несколько лет. Она родилась из моих мыслей и опыта как гея. Изначально, лет пять-шесть назад, я планировал создать серию гомоэротических изображений с привлекательными обнаженными телами. Затем в Польше начались странные события и странные люди заявляли о себе, например, в Интернете, когда сменилась политическая власть. Тогда я вспомнил

Я не хотел его критиковать, меня беспокоило только то, что он вмешивается в мои личные дела. Оглядываясь назад, понимаю, что особого смысла в этом не было. Оказалось, что человек жаждал чужого внимания, а то, что я сделал, принесло ему еще большую «славу». Он продолжал повышать градус. Я со своей стороны решил полностью отключиться. Для меня тогда это оказалось таким пинком под зад, который сделал меня еще сильнее.

### Какую картину было труднее всего рисовать?

Изображение креста. В целом, оно самое противоречивое для публики. На выставках эта работа всегда вызывает наибольший ажиотаж. Она рассказывает историю, связанную с моей семьей. Ситуация, которая послужила для меня вдохновением, произошла в одно из пасхальных воскресений. Вкратце, член моей семьи, человек глубокой веры, очень унизил меня за ужином. Это событие полностью разделило нашу семью. С тех пор некоторые из нас вообще не разговаривают друг с другом. Лично я нахожу эту картину очень болезненной, но композиционно и графически лучшей из всей серии. Однако больше всего я горжусь картиной «Эта страна не для слабаков» („To nie jest kraj dla słabych ludzi”).

### Если бы ты мог повернуть время вспять и решить, писать ли «Манифест», ты бы взялся за это снова?

Безусловно. Работа над ним была своего рода очищением, внутренней расплатой с самим собой. Для меня конец этой истории – выставка к открытию Краковского центра равенства «DOM EQ» (Krakowskie Centrum Równości „DOM EQ”) и онлайн-аукцион моих картин. Я хотел бы отдать выручку организациям, которые помогают ЛГБТ-сообществу.

### Ты сразу знал, что будет 10 картин, когда начал работать над циклом «Манифест»?

Нет, такого в планах не было. Предполагалось, что картины просто будут одинакового размера и в формате баннеров или постеров, потому что я хотел взять их на марш равенства.

### Как ты понял, что картина, которую ты написал, будет последней?

Последняя картина, которую я создал, «Эта страна

не для слабаков», стала своего рода вишенкой на торте. Я показывал ее и говорил о ней со всеми близкими мне людьми. Выяснилось, что ее послыл был близок всем, независимо от их ориентации. Это было некое универсальное послание, которое все поймут, и под которым все могут подписаться. Картина не разделяет людей на квир и не-квир. Польский флаг, по моему замыслу, призван нас всех объединять, а вот основная мысль обращается к опыту каждого человека, его бессилию перед некоторыми социальными ситуациями или чем-то еще.

### Какой самый раздражающий вопрос люди задают на вернисажах?

Я раздражаюсь, когда спрашивают, сколько времени уходит на создание картины. На это нет однозначного ответа. Люди хотят знать точное количество часов, думаю о написании как о посменной работе. Однако создание картины занимает иногда час, а иногда два месяца.

### Ты пишешь днем или ночью?

Обязательно днем, а больше всего мне нравится писать утром. Весной и летом свет очень яркий, и моя студия выходит на южную сторону. Это значит, что я могу рисовать до 13:00, а после нужно подождать. Я не могу работать ночью. Смотрю на готовую картину весь день, потому что она всегда меняется от освещения. Если вижу, что картина выглядит хорошо в любое время суток – для меня она окончена.

### Общим знаменателем цикла «Манифест» является ненависть. А ты не задумывался об «Антиманифесте», общим знаменателем которого будет любовь?

Нет. Это было бы слишком просто. Пока для меня «Манифест» – самый сложный проект и первый, в котором я искренне выразил себя. Раньше я создавал привлекательные вещи. Такие, которые нравятся людям, но не вызывают эмоций, и о которых не говорят так, как об этом проекте. После цикла «Манифест» я начал задумываться, могу ли по-прежнему создавать красивые картины, хочу ли использовать искусство, чтобы говорить или делать то же, что делал до сих пор.

Продолжение интервью на: [www.znakirownosci.org.pl](http://www.znakirownosci.org.pl)

## Ненависть, которая вдохновляет

Матеуш Гендзба (Mateusz Gędźba) из федерации «Знаки равенства» беседует с художником и автором произведения, представленного в этом бюллетене, о том, как последний превратил Интернет-троллинг и язык вражды в цикл картин, активизм и искусство.

### Как бы, по твоему мнению, можно описать прекрасное?

Безусловно прекрасное субъективно. Ты решаешь, прекрасно ли что-то, основываясь на собственном опыте, например, приятных ассоциациях, запахах, звуках и т.д. Нечто воспринимается как прекрасное потому, что мозг ранее запомнил то, что тебе понравилось. Я считаю, прекрасное возникает только из приятных ассоциаций и ощущений.

### Ты считаешь свои картины цикла «Манифест» красивыми?

В моей мастерской они повернуты к стене. Я не смотрю на эти картины из-за негативных эмоций, которые они вызывают. Лично для меня они имеют негативный оттенок. Я бы никогда не купил такую картину и не повесил ее на стену.

опыт, который вроде давно забыл. Я осознал, что ненависть могла бы стать хорошей основой для этого проекта. Почти год я жадно питался ненавистью на разных сайтах. Каждое утро включал компьютер, читал новости и смотрел, как люди сходят с ума в комментариях. Я заходил на профили авторов этих комментариев и обнаружил, что они были активны и на различных ультраправых сайтах.

### Как думаешь, сколько из них были настоящими людьми, а сколько троллями?

Судя по их профилям, многие из них были реальными. Большинство, кажется, я думаю, общим фактором было разочарование. Они чувствовали себя лучше, набрасываясь на других. Они хотели чувствовать непобедимость. У них был общий враг, хоть и не он был причиной их разочарования.

### У тебя было искушение вступить в диалог с этими людьми?

Был момент, когда я понял, что один из хейтеров принадлежал к ЛГБТ. Оказалось, что он притворялся мной и писал людям. Я решил рассказать об этом в группе, почувствовав, что пересечены определенные границы.



История федерации «Знаки равенства» доказала, что командная работа приносит прекрасные плоды. Пример тому – Краковский центр равенства «DOM EQ».

Наша история начинается задолго до основания федерации. Хотя это звучит довольно банально, но у нас были одинаковые мечты. «Несколько лет назад представительницы и представители краковских организаций ЛГБТ+ пришли к выводу, что в городе им не хватает общего пространства, именно в плане физическом. Места, которое бы позволило и комфортно работать, и поддерживало в построении сильного ЛГБТ-сообщества», – вспоминал в выпуске №1 бюллетеня президент федерации Лукаш Семенец (Łukasz Siemieniec). Были разные идеи создания Краковского центра равенства, который должен был стать общим пространством для ЛГБТ-сообщества, но все их объединяла одна цель. Вначале было несколько активистов, а сегодня в федерации действуют целых девять некоммерческих организаций и неформальных групп, работающих для ЛГБТ+ (все они представлены ниже).

1 октября 2016 г. федерация «Знаки равенства» наконец-то начала свою работу. Она стала первой в Польше организацией-зонтиком, созданной с мыслью об ЛГБТ-сообществе. С самого начала федерация направила усилия на создание Краковского центра равенства. Это была непростая задача, которая включала поиск союзников и выявление потребностей местного ЛГБТ-сообщества (которое влияло на решение о функциях и целях центра), интеграции активисток и активистов, а также обеспечение финансирования. Последнее удалось осуществить при поддержке Фонда Стефана Батория (Fundacja im. Stefana Batorego). Благодаря средствам этой организации удалось арендовать подходящее пространство, изменить и частично адаптировать его под потребности людей с инвалидностью. Открытие центра было не единственной целью федерации. Она продолжает создавать и интегрировать ЛГБТ-сообщество. Представительство федерации приложило немало усилий для построения открытого, разнообразного и свободного от какой-либо дискриминации социума. Благодаря ему наше сообщество становится более вовлеченным, видимым, а также осведомленным о своей идентичности и правах.

А чего сообщество ожидает от центра? Опираясь на результаты исследований федерации в начале прошлого года, большинство людей хотят, чтобы это было дружелюбное и открытое место, не только для ЛГБТ-людей, но и их близких, семей и других жителей Кракова. Четверо из пяти опрошенных заявили, что создание такого места как «DOM EQ» (хотя на момент исследования название еще не было выбрано) очень важно для развития местного сообщества и налаживания отношений между лесбиянками, геями, бисексуальными, трансгендерными и квир-людьми, а также их близкими. Исследование рассказало многое также и об ЛГБТ-сообществе Кракова. Этим людям важно поддерживать связь с другими людьми ЛГБТ+, следить за положением последних в Польше и во всем мире. Ничего удивительного, что в воображении опрошенных центр был прежде всего местом встреч.

Давид Войтычка (Dawid Wojtyczka), волонтер федерации, недавно поделился своим опытом в фейсбуке: «Улыбчивый мальчик, которого вы видите сегодня, прошел длинный путь, чтобы стать тем, кто он есть. Я знаю, оглядываясь назад, что было бы легче, если бы я мог нормально поговорить с кем-то на эту тему, без страха быть отвергнутым, осужденным, или униженным. На своем пути я не раз испытывал эти чувства. В то время таких мест не было да и сейчас не много. Но скоро это изменится! (...) („DOM EQ” – прим. ред.) будет тем самым местом, куда Давид-подросток точно бы пришел».

Давид запустил краудфандинговую кампанию сбора денег для центра, в ней принимал участие также Патрик Пат Чилевич (Patryk Pat Chlewicki), главный редактор «Vogule Poland». История этого известного журналиста особенно трогательна и касается его отношений с мужчиной, который умер вскоре после совершения каминг-аута перед родителями. Его сердечный приступ, вероятнее всего, стал результатом врожденного дефекта и стресса, вызванного реакцией его близких. «Он просто хотел иметь поддерживающую его семью. Иметь чувство безопасности», – написал Патрик и выразил уверенность, что теперь этому будет служить краковский «DOM EQ».

Спустя несколько лет пришло время завершить главу о создании Краковского центра равенства. Следующая расскажет о событиях, происходящих непосредственно внутри него, потому что это будет наш общий «DOM EQ». Дата нашего нового начала – 15 июня 2019 г. И да будет у нас еще много историй успеха!

/ Дариуш Януш Крупа (Dariusz Janusz Krupa)



**ЛГБТК-хор «Кракофония»**  
(Chór LGBTQ+, „Krakofonia”)

**Мы поем с гордостью!**

Мы – любительский хор, объединяющий людей, которые идентифицируют себя как ЛГБТ+, а также их друзей. В этом году мы будем отмечать 5-летие. / 2019 г. является для нас рекордным не только из-за количества певцов и певиц (нас почти пятьдесят!), но и количеством концертов. Мы пели на литургии в честь Международного дня борьбы с гомофобией, трансфобией и бифобией, выступали на концерте с хором «Die Mainsirenen» из Франкфурта, в Сопоте во время Тройного-прайда и даже на краковском фестивале татуажа. Однако лучшее еще впереди; осенью состоится наш юбилейный концерт со множеством прекрасных песен и сюрпризов. Мы заберем вас в незабываемое путешествие по последним пяти декадам музыки ЛГБТК+. Мы усиленно готовимся к концерту и обещаем прекрасное времяпрепровождение!

[www.krakofonia.org](http://www.krakofonia.org) - [chorkrakofonia@gmail.com](mailto:chorkrakofonia@gmail.com) - @LGBTQkrakofonia



**Фонд помощи трансгендерным людям «Транс-Фузия»**  
(„Trans-Fuzja, Fundacja na rzecz Osób Transpłciowych”)

Главной целью фонда «Транс-Фузия» является полное уважение прав трансгендерных людей в Польше; обеспечение равенства в обществе и отсутствие дискриминации в любой сфере жизни, особенно в вопросах уважения идентичности и гендерного самовыражения.

[transfuzja.org](http://transfuzja.org) - [kontakt@transfuzja.org](mailto:kontakt@transfuzja.org) - @FundacjaTransFuzja



Мы сделали это! Мы открываем Краковский центр равенства «DOM EQ» после многих лет усилий и плодотворной работы (о которой ниже). Приглашаем всех!

# 15 июня –

## открытие «DOM EQ»!



Здесь мы хотели бы поблагодарить всех, кто способствовал созданию центра. Мы ценим вашу помощь, работу, время, слова поддержки и мотивации! Мы особенно благодарны замечательным волонтеркам и волонтерам, членам-организациям, а также фирмам, которые стали нашими друзьями (никогда не забудем материальную и личную поддержку, которую оказали нам «IG» и «HSBC»).

**Пусть это будет открытое и открывающее место. Дружелюбное и инклюзивное. Место, полное принятия и принятию учащее.**

**Вместе мы создаем ЛГБТ-сообщество!**

– это лозунг федерации «Знаки равенства». Далее мы представляем все членские организации и их приоритеты.



**Ассоциация «Медведи Польши»**  
(Stowarzyszenie „Bears of Poland”)

Мишки – дружелюбные «звери», чьим оружием нападения будут разве что крепкие обнимашки. С 2009 г. их «берлогой» стала ассоциация «Медведи Польши» – организация, которая ранее не была представлена среди польского ЛГБТ-сообщества. / Сейчас ассоциация насчитывает более 200 людей, которые активно работают над интеграцией и продвижением сообщества в Польше и за рубежом. Они реализуют оздоровительные и образовательные проекты для «медведей» и их постоянно растущей аудитории. В восьми польских городах действуют активистские центры «Медведей Польши», которые организуют местные, национальные и международные инициативы и мероприятия для «медвежьего» сообщества. / Ассоциация открыта для всех, кто хочет присоединиться к толпе веселых ребят с огромным зарядом позитивной медвежьей энергии!

[bearsofpoland.pl](http://bearsofpoland.pl) - [stowarzyszenie@bearsofpoland.pl](mailto:stowarzyszenie@bearsofpoland.pl) - @BearsOfPoland

**Фонд «Культура за толерантность»**  
(Fundacja „Kultura dla Tolerancji”)

Организация «Культура за толерантность» была основана в 2005 г., чтобы способствовать открытости и толерантности к негетеросексуальным людям через образовательную и художественную работу. Мы являемся старейшей из ЛГБТ-организаций Кракова, которая до сих пор функционирует. Цели организации – поощрение и продвижение художественной деятельности геев, лесбиянок, бисексуальных и транссексуальных людей, повышение осведомленности о гендерном и сексуальном разнообразии и построение открытого гражданского общества. Сейчас у нас происходит множество организационных изменений, и вскоре мы перезапустим с совершенно новой программой. Будьте в курсе нашей деятельности, чтобы не пропустить ни одного мероприятия фонда «Культура за толерантность»!

@Kultura dla Tolerancji



**Stowarzyszenie**  
**Tęczówka**

**Ассоциация «Тенчувка»**  
(Stowarzyszenie „Tęczówka”)

Данная организация работает для людей ЛГБТ+. Мы занимаемся обучением общества, в т.ч. популяризацией толерантности и противодействием дискриминации, особенно по сексуальному и гендерному признакам. Наша работа сосредоточена на социальной интеграции геев, лесбиянок, бисексуальных и трансгендерных людей. Наша цель – продвижение здорового образа жизни, главным образом посредством профилактики ВИЧ/СПИДа. Мы проводим просветительскую работу, создаем группы поддержки и организуем встречи и мероприятия (например, «День каминг-аута» („Coming Out Day”). С 2018 г. мы являемся главным организатором Марша равенства в Катовице.

[teczowka.org.pl](http://teczowka.org.pl) - [kontakt@teczowka.org.pl](mailto:kontakt@teczowka.org.pl) - @stowarzyszenie.teczowka



**Фонд поддержки разнообразия «Полистрейфа»**  
(Fundacja na Rzecz Różnorodności „Polistrefa”)

**Мы создаем общество без дискриминации, в котором все равны.**

Мы – независимая общенациональная неправительственная организация, занимающаяся противодействием дискриминации и продвижением прав человека. С 2010 г. мы работаем для людей, которые воспринимаются стереотипно, подвергаются дискриминации, особенно из-за религиозности или ее отсутствия, национальности, этнического происхождения, пола, психосексуальной ориентации и гендерной идентичности. Мы организуем тренинги, семинары, воркшопы, встречи для обсуждения и нетворкинга, конференции, «живые библиотеки» и «ночи храмов». Мы проводим исследования, пишем отчеты и рекомендации для государственных учреждений. Оказываем психологическую и юридическую поддержку тем, кто подвергается дискриминации.

[www.polistrefa.pl](http://www.polistrefa.pl) - [fundacja@polistrefa.pl](mailto:fundacja@polistrefa.pl) - @fundacja.polistrefa

А что после открытия? Мы планируем запустить программы правовой и психологической поддержки, организовывать образовательные и антидискриминационные, а также культурные и художественные мероприятия. Уже в первые несколько недель после открытия в центре «DOM EQ» начнут работу членские организации.



Следите за программой мероприятий на нашей веб-странице:  
[www.znakirownosci.org.pl](http://www.znakirownosci.org.pl)

и странице в фейсбуке:  
[@FederacjaZnakiRownosci](https://www.facebook.com/FederacjaZnakiRownosci).

И не забывайте наш адрес: **ул. Czyżówka 43** (около Rondo Matecznego).



**«Один мир»**  
**Ассоциация помощи и профилактики ВИЧ/СПИДа**  
(„Jeden Świat”)  
**Stowarzyszenie Profilaktyki i Wsparcia w zakresie HIV/AIDS**

Наша ассоциация занимается профилактикой ВИЧ и других заболеваний, передающихся половым путем. Наша философия – полностью принимать наших пациентов и пациенток, непредвзято к ним относиться и повышать осведомленность о том, как минимизировать риск заражения ВИЧ или другими ИППП. Мы поддерживаем как недавно, так и давно ВИЧ-диагностированных людей, а также людей с признаками ВИЧ-фобии и тех, кто подвергся сексуальному насилию. Наша команда состоит из людей разных профессий. Среди нас есть доктор, специалисты лабораторной диагностики, психологи, психотерапевты, юристы и пр. У нас есть кабинеты диагностики и консультаций в Кракове и Жешуве, которые предлагают анонимные и бесплатные ВИЧ-тесты.

[jedenswiat.krakow@gmail.com](mailto:jedenswiat.krakow@gmail.com) - @StowarzyszenieJedenSwiat



**«Мы, родители»**  
**Ассоциация матерей, отцов и союзников ЛГБТК(IA+)**  
(„My, Rodzice”)  
**Stowarzyszenie matek, ojców i sojuszników osób LGBTQIA**

Родители ЛГБТК(IA+)-людей – это гетеросексуалы, страдающие чаще от гомофобии, трансфобии и других предубеждений. Благодаря личному опыту и общим ценностям мы являемся эффективным рупором для ЛГБТК(IA+)-людей. / Прежде всего мы здесь, чтобы помочь, – вы можете позвонить, написать, прийти на ежемесячные открытые встречи, поделиться своими страхами и послушать схожий опыт других, которые принимают своих детей. Мы помогаем ЛГБТК(IA+)-людям и их родителям, т.е. всем причастным к назревающему семейному кризису. / Мы выступаем перед публикой и в СМИ, защищая достоинство всех ЛГБТК(IA+)-людей во имя любви, правды и семейных ценностей.

[www.myrodzice.org](http://www.myrodzice.org) - [info@myrodzice.org](mailto:info@myrodzice.org) - @myrodziceosobLGBTQIA



**Фонд «Вера и радуга»**  
(Fundacja „Wiara i Tęcza”)

**Да не смущается сердце ваше; в доме Отца Моего обителей много.**

Мы работаем для геев, лесбиянок, бисексуальных и трансгендерных христиан, выступая за полное принятие ЛГБТК-людей в обществе. Мы верим, что каждая сексуальная ориентация и гендерная идентичность – это дар Божий, который может примириться с верой. Мы выступаем против любой дискриминации ЛГБТ, особенно по религиозному признаку. / Мы стремимся к созданию дружественного общества, в котором польские ЛГБТК-христианки и христиане чувствуют себя комфортно (а также принимают свою сексуальность), и в котором они смогут развивать свои веру и духовную жизнь. Также мы пытаемся внести изменения в преподавание тем, связанных с принятием однополых союзов, отношений с участием трансгендерных людей и стремимся, чтобы семьи, созданные ЛГБТ-людьми, получили полное признание. Мы верим, что изменяя представление церкви, мы способствуем повышению уровня толерантности и принятия в обществе в целом.

[fundacja@wiaraiteczka.pl](mailto:fundacja@wiaraiteczka.pl) - **Краков:** [krakow@wiaraiteczka.pl](mailto:krakow@wiaraiteczka.pl) - @WiaraiTeczka